

**INTERNATIONAL FOLK MUSIC  
COUNCIL**

12, Clorane Gardens, London, N.W.3.

---

**Programme**  
of  
**NINTH ANNUAL CONFERENCE**

---

**GERMANY**

**1956**

July 25 - 28 TROSSINGEN, WÜRTTEMBERG  
July 29 - 31 STUTTGART

By invitation of the Internationales Institut für  
Jugend- und Volksmusik, Trossingen, and the  
Institut für Auslandsbeziehungen, Stuttgart.

## TIME - TABLE

(subject to alteration)

### WEDNESDAY, JULY 25th.

15.00 Office open for registration.

20.00 RECEPTION by the MUNICIPALITY OF TROSSINGEN at the Rathaus.

### THURSDAY, JULY 26th.

9.00— 9.45 Office open for registration.

10.00—12.30 CONFERENCE SESSION.

Opening of Conference and Election of Chairmen.

*Neujahrsbrauche, Gesänge und Spiele im heutigen rumanischen Volksbrauchtum.* Mihai Pop (Folklore Institute of Bucharest).

*Possession Dances in African Societies.* J. H. Nketia (University College of the Gold Coast).

*Macedonian Folk Rhythms.* Vasil Hadzi Manov (Skopje, Yugoslavia).

14.30—17.00 CONFERENCE SESSION.

*Volkstümliche Mehrstimmigkeit in Österreich.*

Viktor Korda (Osterreichisches Volksliedwerk, Wien).

*Folk Music and Musical Trends in Egypt today.* Abdel Rahman Sami (Cairo).

*Slovak Folk Song and Dance in the Present Day.* Frantisek Poloczek (Slovak Academy of Science, Bratislava).

20.00 CONCERT by the MUSIKHOCHSCHULE, TROSSINGEN.

### FRIDAY, JULY 27th.

9.30—12.30 CONFERENCE SESSION.

*Le problème de l'adaptation de la musique et des danses populaires.* A. Marinus (Brussels).

*Volksmusikforschung und Volksmusikpflege.*

Fritz Bose (Institut für Musikforschung, Berlin).

*What is Common amongst the Commonest Ballads?*

Bertrand H. Bronson (University of California, Berkeley, U.S.A.).

14.30—17.00 CONFERENCE SESSION.

*Stilunterschiede zwischen ununterbrochener und weideraufgenommener Volksmusik Tradition.*

Ernst Klusen (Viersen, Germany).

*Le style moderne dans la musique populaire roumaine.*

Sabin V. Dragoi (Folklore Institute of Bucharest).

*The Manx Dirk Dance as Ritual.* Mona Douglas

and Don Nikolai Giovannelli (Manx Folk Dance Society and Ellynyn ny Gael, Isle of Man).

Presented and illustrated by Stephen Newbold.

20.00 CONCERT by the STÄDTISCHE MUSIKSCHULE, TROSSINGEN, at the Vortragssaal, Lohrstrasse.

### SATURDAY, JULY 28th.

9.30—12.30 MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY OF THE IFMC.

14.30 Continuation of Meeting (if required).

16.30 EXCURSION to the Dreifaltigkeitsberg in the Swabian Alps and CONCERT of Austrian Folk Music by the ENGEL FAMILY on return.

### SUNDAY, JULY 29th.

9.30 JOURNEY BY MOTOR COACH FROM TROSSINGEN TO STUTTGART, visiting various places of interest en route.

20.00 RECEPTION by the MUNICIPALITY OF STUTTGART.

### MONDAY, JULY 30th.

9.30—12.30 CONFERENCE SESSION.

*Der Rundfunk als Zerstörer, als Sammler und Wiederbeleben der Volksmusik.* Wilhelm Kutter (Süddeutscher Rundfunk, Stuttgart).

*Bayerische Volkslieder und Volkstänze.* Hans Seidl (Bayerischer Rundfunk).

*The Collection of the School of Scottish Studies.* Francis Collinson (School of Scottish Studies, Edinburgh University).

*Die Bedeutung der Volksmusik in den heutigen Musikwissenschaft und Kunst.* Pál Járdányi (Budapest).

14.30—17.00 CONFERENCE SESSION.

*Cérémonies et interprétations des danses basques.* Salvador de Barandiaran, S.J. (Tudela, Navarra, Spain).

*Zwei Beispiele über Gestaltwandel und Verlust am steirischen Volksliede.* Walther Wunsch (Graz, Austria).

*L'adaptation du folk-lore brésilien au style de J. S. Bach selon la thèse de Villa Lobos.* Antoine-E. Cherbuliez (University of Zürich, Switzerland).

20.00 PERFORMANCE OF FOLK DANCE AND FOLK SONG BY GROUPS FROM THE BLACK FOREST.

### TUESDAY, JULY 31st.

9.30—12.30 CONFERENCE SESSION.

*Folk Songs of East Pakistan.* Abbas Uddin Ahmed (Dacca, East Pakistan).

*Meine Bemühungen um das sterbende Volkslied der Südostdeutschen.* Konrad Scheierling (Pähl, Germany).

*Midsummer Ritual Songs in Yugoslavia.* Valens Vodusek (Glasbeno Narodopisni Institut, Ljubljana, Yugoslavia).

Close of Conference.

---

## GENERAL INFORMATION

### CONFERENCE OFFICES

The Conference Offices are:

at TROSSINGEN - The Rathaus.

at STUTTGART - Institut für Auslandsbeziehungen,  
Charlottenplatz 17, Stuttgart S.

**From July 20th—28th all correspondence relating to the Conference should be addressed to: Int. Institut für Jugend- u. Volksmusik, Trossingen, Württemberg.**

### REGISTRATION

Members are asked to register and to call for their documents at the Trossingen office, if possible on the afternoon of Wednesday, July 25th, or else on Thursday, July 26th, at 9 a.m.

### CONFERENCE SESSIONS

The Conference Sessions will be held in Trossingen at the *Sitzungssaal* of the *Rathaus*, and at Stuttgart in the *Vortragssaal des Instituts für Auslandsbeziehungen*, Charlottenplatz 17, *Eingang 3*, 1 *Stock* (Entrance 3, 1st floor).

### ENTERTAINMENTS AND EXCURSIONS

No extra charge is being made to members for any of the entertainments or excursions, or for the journey from Trossingen to Stuttgart.

### CLIMATE AND CLOTHING

The weather is likely to be hot and light clothing is therefore advisable, with a warm coat for evenings. Evening dress will not be worn on any occasion.

### CHANGES IN PROGRAMME

Members are asked to look on the notice-board daily for announcements and changes in the programme.

### POSTE RESTANTE

Members of the Conference may have their mail addressed to:

c/o IFMC,

Int. Institut für Jugend- und Volksmusik,

Trossingen,

Württemberg,

and to:

c/o IFMC,

Int. Institut für Auslandsbeziehungen,

Charlottenplatz 17,

Stuttgart S.



*Vorankündigung*

# INTERNATIONALER VOLKSMUSIKRAT

Präsident: Dr. R. Vaughan Williams, O. M.

## Neunte Jahreskonferenz

in

## Deutschland

vom 25.—31. Juli 1956

---

Die Konferenz findet vom 25.—28. Juli in Trossingen/Württemberg auf Einladung des Internationalen Instituts für Jugend- und Volksmusik, Trossingen und vom 29.—31. Juli in Stuttgart auf Einladung des Instituts für Auslandsbeziehungen, Stuttgart, statt.

### Referate

Die nachfolgenden Themen sind zum Studium und zur Diskussion ausgewählt worden:

- a) Mythos und Ritus im Volkslied und Volkstanz
- b) Wanderung von Melodien
- c) Die gegenwärtige Lage der Volksmusik mit besonderer Berücksichtigung der Überlieferung, der Wiederbelebung und der Bearbeitung.

Mitglieder, die ein Referat über eines der oben genannten Themen halten möchten, werden gebeten, den genauen Titel des Referates und eine kurze Inhaltsangabe möglichst bald, spätestens jedoch bis zum 31. März 1956 an das Sekretariat zu senden, sowie Einzelheiten für vorgesehene Illustrationen und Angabe der Sprache, in der der Vortrag gehalten werden soll. Zusammen mit den Illustrationen soll der Vortrag in keinem Falle länger als 20 Minuten dauern.

Der Organisations-Ausschuß der Konferenz behält sich das Recht vor, Referate, die nicht in den Rahmen der Konferenz passen oder zu spät eingereicht wurden, zurückzuweisen.

Die offiziellen Konferenzsprachen sind: Englisch, Französisch und Deutsch.

## Generalversammlung

Während der Konferenz wird die Generalversammlung stattfinden. Vorschläge für die Tagesordnung müssen bis spätestens 31. März eingereicht werden.

## Mitgliedschaft

Die Teilnahme an der Konferenz steht allen Mitgliedern des Internationalen Volksmusikrats offen (Jahresbeitrag: 1 £) nach Zahlung eines Tagungsbeitrages von 1 £.  
(Der Gegenwert von 1 Pfund Sterling beträgt z. Zt. ca. 11.50 DM).

## Unterkunft

In Trossingen: Einzelzimmer pro Tag DM 5.— bis 7.50  
In Stuttgart: Einzelzimmer pro Tag DM 7.50 bis 10.—

## Konzerte und Veranstaltungen

Während der Konferenz werden Konzerte der Musikhochschule Trossingen sowie Vorführungen von Volksmusikgruppen aus dem Schwarzwald, Bayern und anderen Ländern stattfinden.

## Ausflüge

Auf der Busfahrt von Trossingen nach Stuttgart wird das Benediktiner-Kloster Beuron (Hauptpflegestätte des gregorianischen Chorals in Deutschland) und Tübingen (Hölderlin-Museum) besucht.

## Anmeldung

zur Teilnahme an der Konferenz unter Einsendung der beigefügten Formulare umgehend, spätestens bis zum 1. Mai 1956 an das Sekretariat des Internationalen Volksmusikrats, 12. Clorane Gardens, London, N. W. 3.

## INTERNATIONALER VOLKSMUSIKRAT

Neunte Jahreskonferenz vom 25. — 31. Juli 1956

### Anmeldung

An das Sekretariat des Internationalen Volksmusikrats  
12, Clorane Gardens, London, N. W. 3 England.

Ich beabsichtige, an der Konferenz in Trossingen/Stuttgart teilzunehmen.

- \* Ich lege 2 £ (oder ....., als Gegenwert in anderer Währung bei) als Mitgliedsbeitrag und Tagungsbeitrag bei.
- \* Ich lege 1 £ (oder ....., als Gegenwert in anderer Währung bei) als Tagungsbeitrag bei; mein Jahresbeitrag ist bereits bezahlt.
- \* Ich zahle meinen Tagungsbeitrag in deutscher Währung bei meiner Ankunft in Trossingen.
- \* Ich schlage ein Referat vor:

Titel .....

Sprache .....

Illustrationen .....

Name .....

(Druckschrift)

Titel (Dr., Prof., Herr, Frau, Fräulein, etc.) .....

Anschrift: .....

(Druckschrift)

Unterschrift .....

Datum .....

\*) Nichtgewünschtes streichen

## INTERNATIONALER VOLKSMUSIKRAT

Neunte Jahreskonferenz in Deutschland vom 25.—31. Juli 1956

### Anmeldung für Unterkunft

An das Internationale Institut für Jugend- und Volksmusik  
Trossingen/Württemberg, Löhrstraße

Ich benötige Unterkunft für die Zeit vom 25., 26., 27. und 28. Juli in Trossingen zum Preise von DM .....

und vom 29.—31. Juli 1956 in Stuttgart zum Preise von DM .....

- \* Ich benötige ein Einzelzimmer
- \* Ich bin bereit, gemeinsam mit einem anderen Tagungsteilnehmer ein Doppelzimmer zu bewohnen.

Besondere Wünsche .....

Name .....

(Druckschrift)

Titel (Dr., Prof., Herr, Frau, Fräulein etc.) .....

Adresse .....

(Blockdruck)

Unterschrift .....

Datum .....

Die Konferenz beginnt am Abend des 25. Juli und endet am 31. Juli mittags.

\*) Nichtgewünschtes streichen